

备忘录时间：2018年7月12日

泰国春武里技术学院：位于 205 Nongchak Sub-district, Banbueng District, Chonburi Province, Thailand 20170.

湖南铁路科技职业技术学院：位于湖南省株洲市云龙示范区  
职教大学城智慧路1号

#### 合作背景：

为满足中国、泰国对高素质技能型人才的需求（特别是轨道交通行业人才），中国湖南铁路科技职业技术学院、泰国春武里技术学院本着资源共享、合作共赢、深化友谊的原则，经友好协商，签订本合作备忘录。

#### 合作目的：

- 1、为中国、泰国联合培养高素质技能型人才。
- 2、满足泰国学生来中国学习轨道交通专业技术的需要。
- 3、满足中国学生赴泰国学习交流的需要。
- 4、促进双方师资及学术交流。
- 5、开展合作项目，服务当地经济发展。

为了达成合作目的，双方在此同意努力承担以下活动：

1、开展以研究，培训和讨论为目的的师资交流。

2、开展技术知识和咨询的交流。

3、开展联合研究和教学活动。

4、参与双方共同开展的课程开发和建设活动。

5、开展学生交流学习活动。

6、共同开展非学历（培训）项目。

双方达成以下共识：

1、泰国学生来湖南铁路科技职业技术学院学习 1 学年（按中国学制）。

2、湖南铁路科技职院为泰国春武里技术学院开展教师和学生培训。

3、双方按需要开展学生交流活动。

4、双方按需要开展教师交流活动。

5、湖南铁路科技职院为春武里技术学院的铁路专业建设、人才培养方案设计、课程设置、实训基地建设、设备采购等

提供帮助，可适当收取咨询费。

双方联系方式:

春武里技术学院

联系人: Karuna Cocharin

邮箱: Email: cocharin@yahoo.com.au

电话: +66+66(038)485202

传真: +66+66(038)485205

湖南铁路科技职业技术学院

联系人: 李清

邮箱: 247372278@qq.com

电话: +8613517335846

传真: +86-073122777609

以资证明: 双方在备忘录上签名

春武里技术学院代表:

见证人:



湖南铁科科技职业技术学院代表:

见证人:



## 附件一

1. 学生培训：学生人数为 30 人，入学时间为 2019 年 3 月。学生可选专业参照附件二。

收费情况：学费每学年 7800 元，住宿费每学年 1200 元，书籍代收费 500 元（多退少补），耗材费 200 元（多退少补），其他费用（保险、床上用品、实训服装等）根据需要自愿购买，日常生活的餐费、水电费、空调费等自行充值购买。

奖学金情况：湖南铁路科技职院协助泰国学生申请中国政府奖学金。

2. 教师培训：计划 20 人，为期一个月（教学 22 天），费用 25 万元人民币（包括教学、住宿费用，不含往返机票、餐费）。

附件二

湖南铁路科技职业技术学院留学生招生专业

序号	专业	人才培养目标	附加要求
1	铁道机车	从事铁道机车检修、运用（司机）、管理等综合职业能力的高素质技术技能型专门人才	无色盲、色弱，双眼裸视 5.0 及以上
2	铁道车辆	从事铁道车辆制造、运用、检修等工作，具有综合职业能力的高素质技术技能型专门人才	
3	动车组检修技术	从事铁路动车组运用、检修工作的高素质技术技能型专门人才	
4	铁道工程技术	从事铁道工程施工、铁道维修保养、工程监理、工程检测、工程招投标等方面工作的高素质技术技能型专门人才	
5	铁道信号自动控制	从事信号系统的设备安装、调试、检测、维护、管理及运营等工作的高素质技术技能型专门人才	无色盲、色弱，双眼矫正视力在 5.0 及以上
6	铁道供电技术	从事电气化铁路变电所检修与维护，接触网设备检修，轻轨、地铁的供电设备安装维护，电气化局电气化工程施工与维护的高素质技术技能型专门人才	无色盲、色弱，双眼矫正视力在 5.0 及以上
7	铁道交通运营管理	从事铁路、地铁运营组织与服务的高素质技术技能型专门人才	无色盲、色弱，双眼矫正视力在 5.0 及以上，形象气质佳。

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

*Between*

**CHONBURI TECHNICAL COLLEGE**

*And*

**HUNAN VOCATIONAL COLLEGE OF**

**RAILWAY TECHNOLOGY**

**(HVCRT)**

**This Memorandum of Understanding** (hereinafter referred to as "MoU") is made and entered into on this 12<sup>th</sup> day of July 2018.

**Between**

**CHONBURI TECHNICAL COLLEGE**, having its address 205 Nongchak Sub-district, Banbueng District, Chonburi Province, Thailand 20170.

**And**

**HUNAN VOCATIONAL COLLEGE OF RAILWAY TECHNOLOGY**, having its address at No. 1 Zihui Rd, Vocational Education Town, Yunlong District, Zhuzhou, Hunan, China, 412006.

### **Cooperation Background**

In order to meet the needs of high-quality skilled talents in China and Thailand (especially for the rail transit industry), Hunan Vocational College of Railway Technology in China and CHONBURI TECHNICAL COLLEGE in Thailand, under the principle of resource sharing, win-win cooperation, and deepening friendship after friendly negotiations, sign this cooperation memorandum.

### **Cooperation Objectives**

1. Jointly cultivate high-quality skilled talents for China and Thailand.
2. Meet the needs of Thai students to study rail transportation technology in

China.

3. Meet the needs of Chinese students to study and communicate in Thailand.
4. Improve the exchanges of teachers and academy between the two parties.
5. Launch cooperation projects to serve the local economic development.

**TO RELEASE THE SAID OBJECTIVES, THE PARTIES HEREBY  
AGREE AND FECLARE AS FOLLOWS:**

**The parties shall endeavor to undertake the following activities:**

1. Exchanges of staff for the purpose of research, training and discussion.
2. Exchange of technical know-how and advisory.
3. Joint research and teaching activities.
4. Joint participation in course development and delivery.
5. Conduct the exchange of learning activities for the students.
6. Jointly carry out non-academic (training) projects.

**Now it is agreed by the parties as follows:**

1. Thai students come to Hunan Vocational College of Railway Technology for one academic year (according to the Chinese academic system).
2. Hunan Vocational College of Railway Technology conducts teacher and student training for Chonburi Technical College in Thailand.



3. Both parties conduct student exchange activities as needed.
4. Both parties carry out teacher exchange activities as needed.
5. Hunan Vocational College of Railway Technology provides assistance for Chonburi Technical College on railway professional construction, talent training program, curriculum setting, training base construction, equipment procurement, etc. and can take appropriate consulting fees.

**Contact information of both parties:**

Chonburi Technical College

Contact person: Karuna Cacharin

Email: cocharin@yahoo.com.au

Telephone: +66(038)485202

Fax: +66-(038)485205

Hunan Vocational College of Railway Technology

Contact person: Li Qing

Email: 247372278@qq.com

Telephone: +8613517335846

Fax: +86-073122777609

IN WITNESS WHEREOF the parties here to have caused this MoU to be signed in their respective names on the day and year first above written.

**SIGND** by

For and on behalf of **Chonburi Technical College:**

Alu Am. (Name)

Deputy Director (Position)

In the presence of:

Kanna C. (Name)

Cooperative staff (Position)



**SIGND** by

For and on behalf of **Hunan Vocational College of Railway Technology:**

[Signature] (Name)

[Signature] (Position)

In the presence of:

[Signature] (Name)

[Signature] (Position)



## Appendix I

MON ๖๖๓๐๔ ๖๖๓

1. **Student Training:** The first semester starts in March 2019. The number of students is 30. Students can choose their major according to Majors for International Students (referring to the appendix II).

Fees: Tuition fee is 7,800 yuan per academic year. Accommodation fee is 1,200 yuan per academic year (not including food). The fee for books is 500 yuan (refund for any over-payment or a supplemental payment for any deficiency). The fee for consumable items is 200 yuan (refund for any over-payment or a supplemental payment for any deficiency). Other expenses (insurance, bedding, training clothing, etc.) are voluntarily purchased as needed, and the daily expenses such as utilities, air-conditioning fees, etc. are paid by student themselves.

Scholarship: Hunan Vocational College of Railway Technology assists Thai students in applying for Chinese government scholarships.

2. **Teacher Training:** The number of teachers is 20. It will last for one month (22 days for teaching). The total training fee is 250,000 RMB (Including teaching and living fee, excluding flight tickets and eating.)

## Appendix II

### Majors for International Student

#### in Hunan Vocational College of Railway Technology

No	Major	Talents Training Objective	Additional Requirements
1	Railway Locomotive	To train high-quality technical and skillful talents with comprehensive vocational abilities who are engaged in railway locomotive maintenance, application (driver), management and so on.	No color blindness and color weakness. Eyesight is better than 0.5.
2	Railway Rolling Stocks (Vehicles)	To train high-quality technical and skillful talents with comprehensive vocational abilities who are engaged in the manufacture, operation, maintenance of railway vehicles.	
3	EMU Maintenance Technology	To train high-quality technical and skillful talents who are engaged in EMU application and maintenance.	
4	Railway Engineering Technology	To train high-quality technical and skillful talents who are engaged in railway engineering construction, railway maintenance, engineering supervision, engineering detection, project bidding and other aspects.	
5	Automatic Control of Railway Signaling	To train high-quality technical and skillful talents who are engaged in installation, debugging, testing, maintenance, management and operation of signal systems.	No color blindness and color weakness. Corrected visual acuity is better than 5.0
6	Railway Power Supply Technology	To train high-quality technical and skillful talents who are engaged in maintenance of electric railway substation, maintenance of catenary equipment, installation and maintenance of power supply equipment for light railway and subway, construction and maintenance of Electrification Engineering in Electrification Bureau	No color blindness and color weakness. Corrected visual acuity is better than 5.0.
7	Railway Traffic Operation Management	To train high-quality technical and skillful talents who are engaged in railway and subway passenger transport organization and service	No color blindness and color weakness. Corrected visual acuity is better than 5.0, Good appearance.